

CÔNG TY CỔ PHẦN
ĐƯỜNG NINH HÒA

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số : 339/2014/CV-CBTT-NHS

Ninh Hòa, ngày 02 tháng 10 năm 2014

CÔNG BỐ THÔNG TIN

Kính gửi : - Ủy Ban Chứng Khoán Nhà nước
- Sở Giao Dịch Chứng Khoán Thành Phố HCM

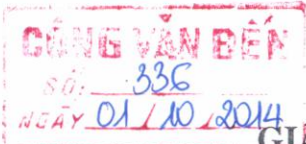
1. Tổ chức niêm yết : **Công ty cổ phần Đường Ninh Hòa**
2. Tên giao dịch : Ninh Hoa Sugar Joint Stock Company
Trụ sở chính: Thôn Phước Lâm, xã Ninh Xuân, thị xã Ninh Hòa, tỉnh Khánh Hòa.
Điện thoại: (84.58) 3620416
Fax: (84.58) 3620143
3. Mã chứng khoán niêm yết : NHS
4. Nội dung thông tin công bố :
Giấy chứng nhận đầu tư ra nước ngoài của Công ty Cổ Phần Đường Ninh Hòa
(được đính kèm theo công văn này)

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.


TỔNG GIÁM ĐỐC
CÔNG TY
CỔ PHẦN
ĐƯỜNG
NINH HÒA
TRẦN KIM DŨNG

Nơi nhận :

- Như trên;
- HĐQT (để báo cáo);
- Website của công ty;
- Lưu VT, VP HĐQT.



GIẤY CHỨNG NHẬN ĐẦU TƯ RA NƯỚC NGOÀI

Số: 734/BKHĐT-ĐTRNN

Ngày cấp: Ngày 12 tháng 8 năm 2014

- Căn cứ Luật Đầu tư ngày 29 tháng 11 năm 2005;
- Căn cứ Nghị định 78/2006/NĐ-CP ngày 09 tháng 8 năm 2006 của Chính phủ quy định về đầu tư trực tiếp ra nước ngoài;
- Căn cứ Nghị định 116/2008/NĐ-CP ngày 14 tháng 11 năm 2008 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Kế hoạch và Đầu tư;
- Theo đề nghị cấp Giấy chứng nhận đầu tư ra nước ngoài của CÔNG TY CỔ PHẦN ĐƯỜNG NINH HÒA kèm theo hồ sơ nộp ngày 16 tháng 7 năm 2014,

BỘ TRƯỞNG
BỘ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ

Chứng nhận nhà đầu tư: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐƯỜNG NINH HÒA,

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp công ty cổ phần số 4200636590, đăng ký lần đầu ngày 02 tháng 3 năm 2006, đăng ký thay đổi lần thứ mười một ngày 24 tháng 6 năm 2014; Cơ quan cấp: Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Khánh Hòa;

Địa chỉ trụ sở chính: Thôn Phước Lâm, xã Ninh Xuân, thị xã Ninh Hòa, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam;

Điện thoại: 058.3620040; Fax: 058.3620143;

Người đại diện theo pháp luật: Bà Nguyễn Thị Hoa; Ngày sinh: 17 tháng 10 năm 1964; Quốc tịch: Việt Nam; Chức vụ: Chủ tịch Hội đồng quản trị; Giấy chứng minh nhân dân số: 220760941, cấp ngày 01 tháng 6 năm 2005, cơ quan cấp: Công an tỉnh Khánh Hòa; Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đồng thời là chỗ ở hiện tại: 5A Trần Khánh Dư, phường Phước Tân, thành phố Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam; Điện thoại: 0914394394,

đầu tư ra nước ngoài để thực hiện dự án đầu tư tại Singapore.



Điều 1:

Tên tổ chức thành lập ở nước ngoài: CÔNG TY TRÁNH NHIỆM HỮU HẠN TƯ NHÂN NHSS.

Tên tiếng Anh: NHSS PRIVATE LIMITED COMPANY.

Tên giao dịch: NHSS PTE. LTD.

Địa chỉ trụ sở đồng thời là địa điểm thực hiện dự án đầu tư: Số 01 đường North Bridge, #21-03 Hight Street Centre, Singapore 179094.

Điều 2:

Mục tiêu hoạt động: Kinh doanh thương mại, mua bán các sản phẩm: đường, phụ phẩm từ hoạt động chế biến đường (mật rỉ).

Điều 3:

Tổng vốn đầu tư của dự án đầu tư tại nước ngoài đồng thời là vốn đầu tư ra nước ngoài của CÔNG TY CỔ PHẦN ĐƯỜNG NINH HÒA là 700.000 (bảy trăm nghìn) đô la Mỹ, tương đương 14.700.000.000 (mười bốn tỷ bảy trăm triệu) đồng Việt Nam, bằng tiền mặt, là vốn tự có của nhà đầu tư.

Điều 4:

Thời hạn hoạt động của dự án: 50 (năm mươi) năm.

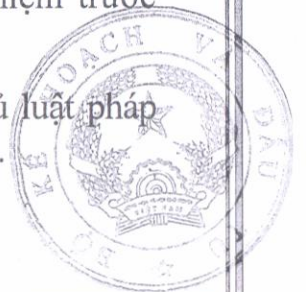
Tiến độ thực hiện dự án kể từ ngày được cấp Giấy chứng nhận đầu tư:

- Hoàn thành thủ tục thành lập công ty tại nước ngoài: tháng thứ nhất;
- Tiến hành hoạt động thương mại: tháng thứ hai.

Điều 5:

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐƯỜNG NINH HÒA phải tuân thủ các quy định của Luật Đầu tư ngày 29 tháng 11 năm 2005, Nghị định số 78/2006/NĐ-CP ngày 09 tháng 8 năm 2006 của Chính phủ quy định về đầu tư trực tiếp ra nước ngoài; tuân thủ các quy định về việc đưa lao động Việt Nam đi làm việc cho dự án tại nước ngoài, quy định về quản lý ngoại hối, các quy định về chuyên tiền về nước và thực hiện nghĩa vụ tài chính với nhà nước, các quy định khác của luật pháp Việt Nam trong phạm vi có liên quan đến việc thực hiện dự án đầu tư ra nước ngoài và chịu trách nhiệm trước pháp luật về các hoạt động của mình.

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐƯỜNG NINH HÒA phải tuân thủ luật pháp quốc tế, tuân thủ luật pháp của Singapore khi tiến hành đầu tư tại đây.



Điều 6:

Giấy chứng nhận đầu tư này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Giấy chứng nhận đầu tư này được lập thành 02 (hai) bản gốc; một bản cấp cho CÔNG TY CỔ PHẦN ĐƯỜNG NINH HÒA; một bản đăng ký tại Bộ Kế hoạch và Đầu tư và sao gửi Bộ Tài chính, Bộ Công Thương, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, Bộ Ngoại giao và Ủy ban nhân dân tỉnh Khánh Hòa.

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Nguyễn Văn Trung